

Dutch – English Terminology

Dutch	English
A	
achterbanberaad	consultation (of the Works Council) with employees (in the enterprise)
afzonderlijke ondernemingsraad	separate Works Council
algemene maatregel van bestuur	Order in Council
Algemene wet gelijke behandeling (AWGB)	Equal Treatment Act
ambtelijk secretaris	administrative secretary
Arbeidsinspectie	Health and Safety Inspectorate
Arbeidsomstandighedenbesluit	Working Conditions Decree
Arbeidsomstandighedenwet (Arbowet)	Working Conditions Act
Arbeidstijdenwet	Working Hours Act
arbeidsvoorwaarden	employment conditions
B	
bedrijfscommissie	Joint Sectoral Committee
bedrijfslichaam	industrial association
bedrijfschap	industrial board
bedrijfstak	industrial sector
besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid	private limited company
bestuur	Board of Management
bestuurder van de onderneming	director of the enterprise
bestuurlijk secretaris	Works Council secretary
Buitengewoon Besluit Arbeidsverhoudingen	Extraordinary Labour Relations Decree
Burgerlijk Wetboek	Dutch Civil Code
C	
centrale ondernemingsraad	Central Works Council
Centrum voor Werk en Inkomen	Centre for Work and Income
Centrale organisatie voor werk en inkomen	Central Organisation for Work and Income
collectieve arbeidsovereenkomst	collective labour agreement
commanditaire vennootschap	limited partnership
Commissie gelijke behandeling	Equal Treatment Commission
coöperatie	cooperative
Coördinatiewet Sociale Verzekering	Dutch Social Security Coordination Act
D	
deskundigen	experts
diensttijd	length of service

Dutch	English
E	
enquêterecht	right to institute an inquiry
evenredige vertegenwoordiging	proportional representation
G	
gemeenschappelijke ondernemingsraad	Joint Works Council
geschillencommissie	Arbitration Committee
groepsondernemingsraad	Group Works Council
H	
hoofdbedrijfschap	central industrial board
I	
instellingsbesluit (voor commissie)	resolution to set up a committee
instellingsgrens	minimum number of “employees” making the establishment of a Works Council mandatory
instemmingsrecht	right to endorse (decisions)
J	
jaarrekening	annual accounts
K	
kantonrechter	subdistrict court judge
kiesdeler	quota
kiesgroep	electoral group
kiesgroepenstelsel	group electoral system
L	
lijstenstelsel	list system
lijsttrekker	candidate at the top of a candidate list
M	
maatschap	partnership
medezeggenschaporgaan	employee participation body
Memorie van Toelichting	explanatory memorandum
milieuverklaring	environmental report
modelbesluit	model resolution
modelreglement	model rules of procedure
N	
naamloze vennootschap	public limited company
natuurlijke persoon	natural person, the individual
niet-rechtspersoonlijkheid bezittende vennootschap	partnership without legal personality

Dutch**English****O**

ombudsman, nationale	national ombudsman
onderdeelcommissie	divisional committee
onderlinge waarborgmaatschappij	mutual insurance association
ondernemer	entrepreneur, employer (depending on context)
ondernemersorganisatie	employers' organisation
onderneming	enterprise
Ondernemingskamer	Enterprise Section (of the Amsterdam Court of Appeal)
ondernemingsovereenkomst	works agreement
ondernemingsraad	Works Council
ontslagvergunning	dismissal permit
overlegvergadering	consultation meeting

P

pensioenverzekering	pension insurance (scheme)
personeelsvergadering	meeting with employees
personeelsvertegenwoordiging	employee representative body
personenstelsel	individual candidate system
persoonsgebonden plaatsvervanger	deputy members bound to individual members
privaatrechtelijk(e) ...	private-law ...
product- en bedrijfsschappen	commodity and industrial boards
publiekrechtelijke aanstelling	public-law employment contract
publiekrechtelijk orgaan	body under public law

R

raad van commissarissen (leden van)	Supervisory Board (members of)
rechtspersoon	legal entity
rechtsvorm	legal form
regeling van arbeidsvoorwaarden vastgesteld door een publiekrechtelijk orgaan	arrangement relating to terms of employment laid down by a body under public law
reglement werkwijze	rules of procedure

S

Sociaal Economische Raad (SER)	Social and Economic Council of the Netherlands
spaarregeling	savings scheme
structuurregeling	structure regime

U

Uitvoeringsinstituut werknemersverzekeringen (UWV)	Employed Persons Insurance Administration Agency
uitzendovereenkomst	contract between the temporary employment agency and the temporary worker

Dutch**English****V**

vakbond	trade union
vaste commissie	standing committee
vennootschap	company
vereniging van werknemers	employees' association
verordening, bij	by decree
vervallen	no longer in force
voorbeeldreglement	model Rules of Procedure
voorbereidingscommissie	preparatory committee
voorkeurstem	preference vote

W

werkgeversorganisatie	employers' organisation
Werkloosheidswet	Unemployment Act
Wet arbeid en zorg	Employment and Care Act
Wet op de arbeidsongeschiktheidsverzekering (WAO)	Disablement Benefits Act
Wet op de bedrijfsorganisatie	Organisation of Business and Industry Act
Wet bescherming persoonsgegevens	Personal Data Protection Act
Wet op de Europese ondernemingsraden (WEOR)	European Works Councils Act
Wet financiering loopbaanonderbreking (WFL)	Career Break Funding Act
Wet gelijke behandeling van mannen en vrouwen	Equal Opportunities Act
Wet melding collectief ontslag (WMCO)	Notification of Collective Dismissal Act
Wet Milieubeheer	Environmental Management Act
Wet inschakeling werkzoekenden (WIW)	Jobseekers Employment Act
Wet op de ondernemingsraden (WOR)	Works Councils Act
Wet op de reïntegratie arbeidsgehandicapten	Disabled Workers (Reintegration) Act
Wet stimulering arbeidsdeelname minderheden (Wet SAMEN)	Employment of Minorities (Promotion) Act
Wet structuur uitvoeringsorganisatie werk en inkomen (Wet SUWI)	Employment and Income Act
winstdelingsregeling	profit-sharing scheme

Z

zetelverdeling	allocation of seats
Ziektewet	Sickness Benefits Act
zittingsperiode	term of office